

سُرَاطِ اسْتِزَا

ولایبده ودرسه ساداتده محل
اقامت لینه کوندرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی الی ۴۰
غروشدرد اداره خانه دن الفی
اوزره سنه لکی ۵۰ الی الی
۳۰ غروشدرد .
آبونه لسنه ابتداسدن یعنی الی
اوچنچی نوموردن اعتباراً بر
سنه لک ویاخود الی الفی اوله ورق
قید اولنور .

سَمْعَةُ مَسْمُومَةٍ

محل اداره سی

باب عالی جاده سنه دائره
مخصوصه در .
امور اداره ونجر پریه متعلق
خصوصات ایچون محمدرضا
افتدی نامه مراجعت اولغلیدر .
درج اولغیان اوراق اعاده
اولماز .
اداره خانه بازاردن ماعدا هر کون
آجیقدر .

مقالات علمیه وفنیته واسطه انتشاری، کلزار ادبیاتک مجلعه آثار بر

Directeur Mehmed Riza

میری : محمد رضا

نومرو ۵۶

سر محوری : سامح

نسخه سی ۵۰ پاره در



جامرودده بولتان برلی اهالی



هندستان وقایع: توكيدہ بولنان پنجاب پیاده صابٹلرینك الیوگراف آلتی واسطہ سیلہ حوادث المی

بو دفعہ دن اون اون بش کون دکرہ
موسیو (الیوہ) نابولیدہ (لہا)
امضاسیلہ آئیدہ کی مکتوبی المضدر:
« عزیزم »

« بوسباح حال کزدن خبر آلم. ایوجہ
ایمشکز. بو خبردن یک نمون اولدم. بن
دخی ای.م. البته سزده بوخیری محظوظیتلہ
تلقی ایدرسکز. »

« بزنی دیکزدن قورتاروب باغین اولد-
یغمز حالده ساحلہ کتیرن بالقجی بہ بخشش
اولہرق پراق باقہ بیلتی و ردم. کیم بیلور
حریف شویلہ کوکدن دوشن برنجششدن
نہ قدر نمون اولمشدر !

« عزیزم، رفاق کزده سیاحت ایتمک
یک تہلکلی اولہجفی و بر کون ہمہ حال
باشمہ رفلاکت کتیرہ جککزی یواش یواش
اکلامدم. »

« آرق مائی مملکتہ طوغری سیاحتی
تک باشمہ اجرا ایدہ جکم. بی معذور
کوریکز. »

« عزیز قاتم » سزہ مرغرضم اولدیغندن ده
امین اولکز ! »

علی مظفر

اوروپا خاطر اتم

« مابعد ۵۳ »

ایکی طرفدہ کی طاغیرک ودرہ نک حدودندہ کی

بونئی متعاقب باشتی قالدیرہرق کال سکونتہ
سہای مینا قای تماشاہ باشلادی.
بردنیرہ کنج قاندینہ بر حرکت مسرووانہ
کورلدی : کوزلرندن بر شعلہ امید ظاهر
اولہرق چہرہ سی پارلادی.

یواش یواش الی جینہ کونوہرہ رک جبقار-
دینی برشیٹی صاقلادی : براز صکرہ الی
قالدیردی : بو آندہ بالونک ایچندہ ایکی
رہوولور ضربہ سی طنین انداز اولدی !

بعده قالدین بر طور مظفرانہ ایلہ
حایقرہرق : — عزیزم، بی هیچ یرینہ
قویتمقدہ یک جوق خطا ایتدکز. بر آمریقائی
قالدین هیچ بر زمان رہوولورسز یولہ جیقماز
دیدی.

رہوولوردن چیقان دانہلر بزلری یرتد-
یغندن بالون بوشالغہ و یواش یواش ایتمک
باشلادی.

الیوہ سبتدن باشتی جبقارہرق آشانیہ
باقدی. بر طور امید پرورانہ ایلہ : — اولسون !
تام دیکزک اورتہ سندہ ز. مقصد ماژ رنگ
دکلی : ینہ لاجوردی بحر ایچندہ تلف
اولہ جغز دیدی.

بالون تدریجاً سونمکدہ وسرعت نزول
شدتلہ آرتمقدہ ایدی.

بالون سانک بوشلنی ایچندہ ایتمکدہ
دوام ایتدی.

آغزلرندن، برونلرندن، قولالقرندن قان
کلمکدہ اولدینی خالدہ بولولر !

« اوت. کوزلم ایشته سزی بکلہ بن نتیجہ
حیات بودر. لطیف قالدین ! براز صکرہ
قیرمزی بر کوپوک دوداقلر یک رنگ لعل
کوتی اورتہ جک : قولالقریکہ قیرمزی قان
طاملہ لرندن کوپولر طاقیلہ جق ! کوزلریکز
قان آغایہ جق !... »

ارکک بوسوزلی اوزرینہ کنج قالدین
امضاسیلہ ترمہ مکدہ اولدینی خالدہ بر کرہ
طوغر و لدی »

— بونی باغیہ جقسکز، اولیوہ. بوبک
دهشتلدر ! بویہ قورقج بر اولوملہ اولمک
ایستم !

الیوہ قوللرینی کوکی اوزرینہ قویتمش
اولدینی خالدہ سا کتانہ طور بور ایدی :
کنج قالدینک سوزی اوزرینہ سادہ جہ :

— بویہ بر حالی شدی منع ایتمک
ایستہ سم بیلہ موفق اولمہ ییجف. ایش ایشدن
یکدی. دیدی.

کنج قالدین درحال حریفک اوستہ
صجراہرق ہنوراندہ بولنان بیجاغی قالدی
— ایشته بونکہ بوملعون بزنی دلمک
ممکندر ! دیدی. وکوزلرینی بالونک سطح
محبدہ طوغری قالدیردی.

الیوہ باردانہ : — تجربہ ایدہ بیلور-
سکز ! دیدی.

(لہا) ایبارہ طیرماندی. بر آباغی
سبتک کنارینہ قوبدی، بیلکلیرینک قوتیلہ
یوقاری چیقہ بیلکملہ چالیددی.

فقط درحال براش دوعہ سی پینی اوغو-
شدر دیغندن صولوق صولوغہ آرق سی اوستی
دوشدی. التدہ کی بیجاغی دخی دوشہرک سبتک
کنارندن جوہوایہ اوچدی، یوارلانہ
یوارلانہ کیتدی.

کنج قالدین بر مدت اولدینی رده طونمش
کبی کندینی طویلاہ مادی.

الیوہ مستہزیانہ دیدی کہ : — ایشته
باقکز ! اوکلہ کونشی بالونی ایصیدہرق
غازینک قوۃ اتساعیہ سی ترید ایدبور.
شمدی اولانچہ سرعتمزلہ یوکسلوروز،
اوچیوروز !

آغاچلارك و چالبارك كونه اولاحيوليتله يوريد-
يكمز بولده بردين نوشلق حصوله كمش، بوكا
صولرك برودتده منضم اولهلق حيات پرور
بر سرنلك پيدا اولمش ايدى . اون دقيقه
صوكره (والوريس) قريه سنده بولندق .
هان قريه نك مدخلنده واقع اوانى ترابه
مغازه سنده كبردك . دوستم دوپون بورادن
زوجه نه برهديه آلهجق ايدى . بومغازه نك
ايجرىسى طور اراغى آلتون يايىق معرفته
برغونه عالى اراشه ايدىيور ايدى . صسارى
طور ابرادن درلو درلو و غايت مكلف نقشلى
صاقمير . كاسلر ، تدفيه صنداليه لرى تقليداً
يايلىمش بايجه صنداليه لرى . كونا كونا سا-
قشونيار جلب نظر ايدىيور ايدى . مغازه نك
دروننده واقع بركيك يان طرفنده صارى
بركوك اوطور ييور ايدى . بوينده صارى
طاسمه سى وار ايدى . بز بونى بردن بره
حقيقه جاني بر كوك ظن ايتمش ايدك .
حاليوك بوده طور ابرادن يايلىمش ، اوزرى
وتويلرى و آغزى برونى حاصل وجودينك
هر نقطه سى اصلنه موافق صورته جبالا-
لايتمش ايتمش . مغازه نك كز دكدن صوكره
يكرى اونوز متره قدر بر مسافده واقع
اولان دارالاعمالا تى كز مكه كيتدك .

بورا درت قسمه تقسيم اولمش دركه
برنجى قسمده طور اراغى قالبدن كيروب
نمونه لرينه كوره اوزرلرينى ، اويمه لرينى
وسائر نازك نقاطنى ال ايله ايشله مكه ، ايكنجى
قسم قالبدن كيپلش وال ايشلرى ييتمش
اولان طور ابراقلى پيشيرمك ايجون لازمك
فرونلره ، اوچنجى قسم فروندن چيقمشلك
آلتارنده كى انتظامسز روزلرى متحرك بر
دكرمن طاشنى اوزرنده صوايجه قوم ايله
تنظيم ايتمكه و درنجى قسم ايسه تنظيم
اولمشلره جلا و برمكه و اوزرلرينه بوا ايله
منقوشانى يايغه مخصوصدر . اوانى ترابه
بوفرونلرده اونوز اتى ساعت پشيريلىور
ايتمش .

(والوريس) قريه سنده لوانظه قابر -
يقه لرى دخى واردر . هوا انسانى تره ده جك
درجده صيحا اولديغندن ايجه صوصامش

ايدك . (قان)ه سوق ابدن طرقتك صاغنده
كان بيراخانه ده برر غازوز ايجدك دفع
حرارت ايتدك . بوپول حائر لطافتدر . بر
مدت خانه و مغازه لر آره سندن كچكدن
صوكره تنه لاشير . ايكي طرف تارلاردن ،
كلستانلردن عبارت قالير . پيشكاه عزيمت
لطيف برحضارت عرض ايدر . جام اور -
مانلرى ، زيتونلكلر كورونور . آن با آن
يوقارى طوغرى يوكسلكه عابرى وسعتلى
برلوحه بدايع اوكنده بولندير ..!

بز بولده برخيلى ايلوله دك . فريه نك
خانه لردن اوزاقلاشدق بر سكوت لطيف
بر نشوة عزات حس ايدىيور ايدم . تنه
كچن عمرده برحزن صاف صاقايدر . كوكل
اونكده تغدى ايدر . كوشه ازواده بر قلك
ماللى ايتديكى كي منكشف اولور . معافيه
بشرط جامعته ليشامه مبال ومفتقر بولنديغندن
بوصورته مرور ايدن عركه اوزايوب كيدن
سس سزلكلردن صيقلغه باشلار . قلب بشر
هر آن مجسم و ذى حيات بر تسليكاره محتاجدر!
يوكك منتهى فوقايسته وارديق . نظر ، دائره
نقشاش خلقلق محبطين دولاشور ايدى .
شرقده ماتون شهرينه طوغرى يد صانع
مطلق ايله سريلىمش اولان بيوك كوچك
برچوق قويلىر ، كورفزلر ، معمور و حضارت
بوش ساحلر ، ديدة تفكره خيال ميسال
كورون نازك فكرلر كي نورانى و فقط
خفيف بلوطلر ايجنده قالمش تسهل برسطح
مستوى اوزرنده مشهود اولور ، غريده
قان شهرينك قوملى موجهلى برقوس تشكيل
ايدن نظر با ايتكلرى ، بايچلر ، سطح
مائلر ، افريقا سواحله طوغرى كيتدكه
ماوى برسيس ايجنه دالان قطعه وسيعه شجر ،
غايت مرتفع طاغر ، واديلرك قوينه كيپلش
صيفيلر ، طاغارك ايتكارينه صيغمنش قولر
مكشوف بولتيور ايدى . اسن روزكار
(قابول) كورفزنده و ايجقلرنده ايجه
شدتلى ايدى . بر خيلى يلكنيلر وولطه
اوربيور . دالعه لرك اوزرنده بياض مارطيلر
كى اوچيور ايدى . صوكره اكلا دق ك

بولمكتلى تكتهلر بارش ايدىيورلر . تنه دن
قان شهرينه طوغرى ايتمكه باشلا دق .
چاليلقلردن تارلار ايجندن غير منتظم كچيد-
لردن ايتمكه بر ذوق بوليور ايدك . آرده
بركوبلى قادينلره داست كلور ايدك . بونلرك
اختيارلى « بونزور كوچكلر ...! ديوب
كچنور ، طرفزدن ده مقابله اولتيور ايدى .
يوكك غرب منتهاسنه واصل اولدق . صا-
غزده بر بيوك قو كوردلى كه اوزرنده
(سود خانه) ديه يازيلى ايدى .

قبودن ايجرىيه كبردك . حويلده بش
آلتى كوچك چوجق اوييايور ايدى . سود
ايتستك ، حاضر يوق ايتمش . اينكلردن
وقوبولردن صاغفه كيپيدلر . بر سودجى
قارىسى بى بايغده واقع بر كوچك اوطبه
كوتوردى كه بورانك زمينى قيرمى طوغله
ايله دوشمنش اولوب سطحلى كار كيپايدى .
سود وقايقا قارى محافظه مخصوص اولديغندن
ايجه سريه وصوك درجده تميز ايدى . سود
كلنجيه قدر بوراده كى قايقا لردن بر بچق
بارداق ايجدك . بوآشاده جوجقلر بزمدمت
دمت چيچك كيتوييورلر ، بوضع ومعامله
معصومانه ايله تقديم ايدىيورلر ايدى . بزمده
چيچكلرى آلب پاره و بريور ، جوجقلر!
يناقا قيرنى اوپيور ، بر شطارت معصومانه
طلوعكاهى اولان كوزلرينه باقويور ايدم .
سود كمش ايدى . سوزكچدن كيپيدلى .
بارداقلر تكرر ييقاقلاندى . بوراداق ده ايجلدى .
اوخ ! معدله مرزده بزم كى نشسته لندى .
ياريم ساعت صوكره (قان) شهرينك (قرو-
وازت) كزيتسى اوزرنده يلكن ياريشنى
سير ايدىيور ايدك . حياتك بو كوفى بك
خوش كچمش ايدى ! ..!

— قيشا كلنجهلردن كزیده و مهمى
بالورلدر . بوندن صوكره مسامهلر و تياترلر ،
سيرقلر كلير نيسده بالورلك اكيويوك دونخاده
وبريلان بالو ايله « موناقو » سراينده برنس
طرفندن وبريلن بالودر .

شباطك اون اوچننده فورميد ايل
زوهليسنده وريله جك بيوك بالويه دعوت
اولمش ايدم . بعدان زوال ساعت بر بچقده

(ژوآت) کورفرینه کیدلدى . نيسانك دردينه قدر بوراده تعلیمات و مناوره لره اشتغال اولوب ينه ارزاق ومهمات آلق اوزره طولون لیمانه عودت اولدى ..

برنجی قسمك سوکی

محمد ایلدی

فولاد نازیمچی

ترافالغار محاربه سی

۱۷۹۳ سنه میلادیه سنده انکتره ایله فرانسه بیننده سرزده ساحة ظهور اولان حرب ۱۸۰۲ مارتک ۲۷ نجی کونی نهایت بوله رق (آمین) شهرنده بر مصالحه عقد ایلدش وبو مصالحه (آمین) مصالحه سی نامیه لاد اولتمشدی . مع مافیه بوايکی حکومت آره سنده کی مناسبات دوستانه بک چوق دوام ایدهمیه رک ازر زمان ایچنده (سنت جیمس) و (تویلی) قایینه لری بیننده بیوک، بیوک اختلافات میدان الدینی جهته ۱۷۰۳ سنه سی مایسنگ اون برنجی کونی انکستره تکرار فرانسه یه قارشى اعلان حرب ایتشد .

۱۸۰۴ مایسنگ اون سکزنجی یعنی بواعلان حزیدن تام برسنه سوکره فرانسه ملکک ایبراطورلق تاجی بوناپارته وبره رک برنجی قونسولی برنجی ناپولیون نامیه صندالی حکومته اقداد ایتدی .

ناپولیون مقام حکمرانیه کچرکچم ایلک فکری انکتره نی تسخیر ایتک ایدى، بناء علیه (بولون) جوارینه غایت جسم بر اردو تحشید ایتدی کی (آمله توس) ده بورادوی مانش دکزندن کچیرمک ایچون بیک اوچیوز اوافق سفینه دن مرکب بر ایچنه نقلیه دونتماسی احضار ایتدی .

بو ایچنه دونتمای ترکیب ایدن سفائن انکلیز فرقیته لریله ایتدکری بعض محارباتده اولدقجه ابراز موفقیت ایله دیرسه ده بو موفقیتلرک باشلیجه سبب حصولی فرانسزلرک ساحل بطاریه لرندن ، استحقاقلرندن کوردکری معاوتدر دینیه بیلیر .

اولان طاع بولنه کیدرک . نیه کیدنجیه قدر بک خوش بر منظره سیر ایلدک . چونکه بول کیتدکجه طاعک اتکندن یو کسه لره وسعتی بر سطح بحره ناظر بر نقطه به منتهی اولوب بورادن یه تنزله باشلایه رق نیه اینیور ایدى . یارم ساعت قدر سوکره نیه سده بلدی غازیونسنگ اوکنده بولندق . قیونک اوکنه هرايکی طرفه برر طوب قونلمش و چیچکلره دخی ترین قیلنمش ایدى . اوزرزمی سوپوردکدن سوکره ایجری به کیدرک . غازیونسنگ مطالعه صالونی کچهرله مجهز ایدى . بوراده نیه سده کی اختیار ژهمال بولنیور ایدى که هر کیرن ضابط بولنک اوکنده برباش قیروب (ره ورائس یابوب) کچور ایدى . طبیی بزده برکرایت ایدرک صالونه کیدرک . ارکک مدعویه بالوده اجرا اولته جق دانسلرک اسامیسی حاوی بر کوچک پنه کاغذ ایله یه بورنکده بر قوشون قلمی وماداملره دخی بر دمت چیچک ویریلور ای . بن ده کاغذ ایله قلمی آلوب غازیونسنگ جسم قیش باغچه سده داخل اولدک قیودن ایجری . کیرنجیه انسانک قارشوسنه چیچکلره ترین اولمش سکرز قطعه قدر کوچک بحرا طوبی وبونلرک هر بری باشنده بر طوبیجی نفری جیچور ایدى . بو طوبیجی نفرلرینک بوننده اسپک شرید ایله برر بوری معلق بولنیور وبوریلرک کنیش آغزلی نفرلرک قانلری اوزرنده وچالسان طرفلری دخی لارنده طوربور ایدى . منتظم و متین بر وضعت عسکریه آشاردی . بوبالویه اوزمان قرالیچه معینه مأموراً ویل فرانشته بولنان برانکلیز قروواوزرینک ضابطانی دخی دعوت اولمش ایدى . بالونک صورت جریانی حقنده حقنده برشی یازمیه جقم . فورمیدایل بالو سنک عینی ایدى . غروبده بالویه ختمه ویرلدى .

اورا تیا تروسی بواقشام بک غلبه لک اولدى .

•••

شباطک اون بشنجی کونی صابحی (ویل فراش) کورفرندن حرکت ایدیلرک

البسه رسمیه ماله (فورمید ایل) ک کوکرته سنده اثبات وجود ایتدم .

بوبالو بحر سفید موظف دونتماسی طرفندن نیه سده کی ضابطان بریه به ویریلور ایدى . ایکی طرفندن اولق اوزره بالوده الی یدى بیک کیشی بر خلق تجمع ایتش ایدى . سفینه ک اوزرینه باشدن قیچه قدر سنجاقلردن برتنه چکلمش وداخلى آغاجلر ، چیچکلر وادوات حربیه ایله صولک درجه ده مکلف بر صورتده ترین قیلنمش ایدى . ماداملر ، مادمواللر ، ضابطلر ، آمیراللر ، زه زاللر دانس ایدیورلر ایدى . صولک موده البسه وتوالتر بوبالوده کالیه نجم ایتش ایدى . صولک موده سفینه ک تزییناتی توصیف ، خامه ک حوصله ک کفایتندن خارجدر . سنجاقلردن متشکل اولان تهنه ک وسطندن سونکو وبوکى اسلحه خفیه قاطعه ایله بر آوزره یابوب تعلیق اولمش وبوردلره دخی روولورلره حرب قلیجاری و بوکى آلات حربیه ایله زینت و انتظام ویرلش ایدى . کوکرته ده ، پالاورده آری آری موسیقلر ویانولر جالیور ، هرهویه کوره دانس ایدیلور ایدى . قادریلر ، والسر ماداملری بر محبت کلکینه دوندرمش ایدى .

الی یدى بیک کیشی دعوتلی اولدینی حالده انتظمده واداب مدینه ده زره قدر قصور یوق ایدى . وقت وقت بوفلر آجیلیور ، شامپالار ، درلو درلو شکرله لر ومشروبات ایچیلور ، ینسور فقط هیچ برکمه ده طاشغینق ، علامم کور کور ویلیور ایدى .

بوبالویه مقابله ۵ مارت سنه ۳۱۰ ده نیه سده بلدی غازیونسده ضابطان بریه طرفندن بحریه لره بربالو ویرلدى . بن ده بالطبع دعوتلی اولدیفعدن زوالده کینک بیوک فلکسه سیله نیه کیتمک اوزره ساحله چقدق . دونتماد دعوتلی اولان ضابطانی کوتورمک اوزره یریلر طرفندن بر چوق بکک عربلر احضار قیلنمش ایدى که بولنلردن برینه ده بزینته رک « ویل فراش » دن نیه منتهی